

HANUKKAH BLESSINGS

The shamash (serving candle) is lit first and then used to light the other candles after the blessings are said. Candles are added from right to left as you face the menorah and lit from left to right so that the newest candle is lit first. See the reverse side for a version of these blessings referring to God in the feminine.

Blessed are You, God, Ruler of the Universe,
who has made us holy with Your mitzvot,
and given us the mitzvah to light Chanukah
candles

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתַיִךְ
וְצִוֵּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל חֲנֻכָּה

*Baruch atah Adonai eloheinu melech ha'olam
asher kid'shanu b'mitzvotav
v'tzivanu l'hadlik ner shel chanukah*

Blessed are You, God, Ruler of the Universe,
who performed miracles for our ancestors
during those days at this season.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁעָשָׂה נִסִּים לְאַבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ
בְּיָמִים הָהֵם בְּזִמְנֵי הַזֶּה

*Baruch atah Adonai eloheinu melech ha'olam
she'asah nisim la'avoteinu v'imoteinu
bayamim hahem baz'man hazeh*

(on the first night only)

Blessed are You, God, Ruler of the Universe,
who has kept us alive, sustained us, and brought us
to this time.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁהַחַיֵּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְנֵי הַזֶּה

(on the first night only)

*Baruch atah Adonai eloheinu melech ha'olam
shehecheyanu v'kiy'manu v'higiyanu laz'man
hazeh*

Rock of Ages let our song
Praise your saving power
You amidst our raging foes
Were our sheltering tower
Furious they assailed us
But Your arm availed us
And Your word broke their
sword
When our own strength failed us

מַעוֹז צוּר יְשׁוּעָתִי
לְךָ נִאֶה לְשִׁבְחָךְ
תִּכּוֹן בַּיִת תְּפִלָּתִי
וְשֵׁם תּוֹדָה נִזְבַּחַךְ
לֵעֵת תִּכְיֶן מִטְּבַחַךְ
מִצָּר הַמְּנַיֶּחַ
אֶז אֶגְמֹר בְּשִׁיר מְזֻמָּר
חֲנוּכַת הַמְּזַבַּח

*Ma'oz tsur yehsu'ati
l'cha na'eh l'shabe'ach
tikon beit t'filati
v'sham todah n'zabe'ach
l'et tachin mat'be'ach
mitsar ham'nabec'ach
az eg'mor b'shir mizmor
chanukat hamiz'be'ach*

I have a little dreidel.
I made it out of clay.
And when it's dry and ready,
Oh dreidel I shall play.

Oh, dreidel, dreidel, dreidel
I made it out of clay
And when it's dry and ready,
Oh dreidel I shall play.

It has a lovely body
With legs so short and thin
A happy game of dreidel
Come play now let's begin



HANUKKAH BLESSINGS

This version of the blessings for lighting candles has been adapted from the traditional blessings, with refer to God using masculine language. This version uses feminine pronouns and verb conjugations and replaces the phrase *melech ha'olam* (Rule/King of the Universe) with *m'kor hachayim* (Source of Life). See the reverse side for the more traditional masculine blessings.

Blessed are You, God, Source of Life,
who has made us holy with Your mitzvot,
and given us the mitzvah to light Chanukah candles

בְּרוּכָה אַתְּ יְיָ מְקוֹר הַחַיִּים
אֲשֶׁר קִדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְצִוְתָנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל חֲנֻכָּה
*B'rucha at Yah, m'kor hachayim
Asher kid'shatnu b'mitzvoteyha
V'tzivatnu l'hadlik ner shel chanukah*

Blessed are You, God, Source of Life,
who performed miracles for our ancestors during
those days at this season.

בְּרוּכָה אַתְּ יְיָ מְקוֹר הַחַיִּים
שֶׁעָשָׂתָה נִסִּים לְאֲמוֹתֵינוּ וְאֲבוֹתֵינוּ
בַּיָּמִים הֵּם בְּזִמַּן הַזֶּה
*B'rucha at Yah, m'kor hachayim
she'astah nisim l'imoteinu v'avoteinu
bayamim hahem baz'man hazeh*

Blessed are You, God, Source of Life,
who has kept us alive, sustained us, and brought us
to this time.

(on the first night only)

בְּרוּכָה אַתְּ יְיָ מְקוֹר הַחַיִּים
שֶׁהֵחַיֵּתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ וְהִגִּיעַתָּנוּ
לְזִמַּן הַזֶּה
*B'rucha at Yah, m'kor hachayim
shehecheyatnu v'kiy'matnu v'higiyatnu
laz'man hazeh*

(on the first night only)

I AM A LATKE (Debbie Friedman)

I am so mixed up that I cannot tell you.
I'm sitting in this blender turning brown
I've made friends with the oil and the flour
While the cook is scouting oil in the town
I sit here wondering what will come of me
I can't be eaten looking as I do
I need someone to take me out and cook
me
Or I'll really end up in a royal stew

I'm a latke, I'm a latke,
and I am waiting for Hanukkah to come,
(x2)

Every holiday has foods so special

I'd like to have that same attention too
I do not want to spend life in this blender
Wondering what I'm supposed to do
Matzah and charoset are for pesach
Chopped liver and challah for shabbat
Blintzed on shavuot are delicious
And gefilte fish no holidays' without

It's important that I have an understanding
Of what it is that I'm supposed to do
You see, there are many who are homeless
With no jobs, no clothes and very little food
It's so important that we all remember
That while we have most of the things we need
We must remember those who have so little
We must help them, we must be the ones who feed.

OCHO KANDELIKAS

Chanukah linda sta aki,
ocho kandelas para mi (2x)

Chorus:

Una kandelika, dos kandelikas,
tres kandelikas, quatro kandelikas
sintyu kandelikas, sej kandelikas,
siete kandelikas,
ocho kandelas para mi

Muchas fiestas vo fazer,
kon alegriyas y plazer (2x)

Los pastelikos vo kumer,
kon almendrikas y la myel (2x)